|  |
| --- |
| 1. Roma se originó mediante la unión de dos pueblos: los troyanos, capitaneados por Eneas, y los aborígenes, antiguos habitantes de Italia. (Salustio, Conjuración de Catilina 6, 1-3)  |
| Urbem Romam, sicuti ego accepi, condidere1 atque habuere2 initio Troiani, qui Aenea duce profugi sedibus incertis vagabantur, et cum his Aborigines, genus hominum agreste, sine legibus, sine imperio, liberum atque solutum. Ita brevi3 multitudo diversa atque vaga concordia civitas facta erat.  |
| **Notas** 1 condidere = condiderunt. 2 habuere = habuerunt. 3 brevi: adverbio.  |
| page1image29985408Orígenes legendarios de Roma.  |

|  |
| --- |
| 2. Tras fundar Roma, Rómulo acoge en la ciudad a numerosos inmigrantes, nombra senadores y rapta a las mujeres sabinas. (Eutropio, Breviario I 2)  |
| Romulus, condita civitate quam ex nomine suo Romam vocavit, multitudinem finitimorum in civitatem recepit, centum ex senioribus legit1, quos senatores nominavit propter senectutem. Tum, cum uxores ipse et populus suus non haberent, invitavit ad spectaculum vicinas urbi Romae2 nationes atque earum virgines3 rapuit.  |
| **Notas:**1 legit: “eligió”.2 urbi Romae: dativo que depende de vicinas. 3 virgines: “muchachas”.  |
| La fundación de Roma. La monarquía primitiva. El senado romano.  |
|  |

|  |
| --- |
| 3. Sucede a Rómulo el rey Numa Pompilio, quien a las virtudes guerreras del pueblo romano incorpora un hondo sentido de la religión y de la justicia. (Floro, Epítome I 1)  |
| Succedit Romulo Numa, quem Romani petiverunt ob inclitam eius religionem1. Ille sacra2 et caerimonias omnemque cultum deorum docuit. Ille pontifices, augures ceteraque sacerdotia creavit annumque in duodecim menses discripsit3. Eo4 denique ferocem populum redegit5 ut imperium religione atque iustitia gubernaret.  |
| **Notas** 1 religionem: “sentido de la religión”. 2 sacra: “ritos sagrados”. 3 discripsit: “distribuyó”.4 eo: “hasta tal punto”, adv. anticipando la oración subordinada de ut. 5 redegit: “sometió”.  |
| La religión romana.  |
|  |

|  |
| --- |
| 4. El rey Tarquinio Prisco lleva a cabo las primeras obras públicas en Roma e instaura los primeros espectáculos. (Eutropio, Breviario I 6)  |
| Deinde regnum Priscus Tarquinius1 accepit. Hic numerum senatorum duplicavit, Circum Romae aedificavit, ludos Romanos instituit, qui ad nostram memoriam permanent. Vicit idem etiam Sabinos et primus triumphans urbem intravit. Muros fecit et cloacas, Capitolium inchoavit. Tricesimo octavo imperii anno per Anci2filios occisus est, regis eius, cui ipse successerat.  |
| **Notas** 1 Tarquinius, -ii: Tarquinio.2Ancus, -i: “Anco Marcio”, el rey que había precedido en el trono a Tarquinio.  |
| Principales edificios públicos e instituciones sociales de Roma.  |
|  |
| 5. El suicidio de Lucrecia, violada por el hijo del rey Tarquinio el Soberbio, desencadena la revuelta que acaba con la monarquía. (Eutropio, Breviario I 8)  |
| Nam cum filius eius1 nobilissimam feminam Lucretiam2 eandemque pudicissimam, Collatini3 uxorem, stuprasset4 eaque de iniuria marito et patri et amicis questa fuisset, in omnium conspectu se occidit. Propter quam5 causam Brutus6 populum concitavit et Tarquinio7 ademit imperium. Ita Romae regnatum est per septem reges annis ducentis quadraginta tribus.  |
| **Notas** 1 eius: el hijo de Tarquinio el Soberbio, último rey de Roma. 2 Lucretia, -ae= Lucrecia.3Collatinus, -i: Colatino, el marido de Lucrecia.4 stuprasset=stupravisset 5quam: relativo con valor demostrativo.6 Brutus, -i: Lucio Junio Bruto, instaurador de la República y antepasado del cesaricida. 7 Tarquinius, -ii = Tarquinio  |
| Fin de la monarquía.  |

|  |
| --- |
| 6. Tras la monarquía se adopta el consulado como forma de gobierno que evita el poder absoluto y la corrupción al tener duración anual y carácter colegiado. (Eutropio, Breviario I 9) |
| Hinc1 consules coepere2, pro uno rege duo, hac causa creati ut3, si unus malus fuisset, alter eum coerceret. Et placuit ne imperium4 longius quam annuum haberent. Fuerunt igitur anno primo ab expulsis regibus5 consules L.6 Iunius Brutus et Tarquinius Collatinus7, maritus Lucretiae.  |
| **Notas:** | 1 *hinc*: adv. “a partir de este momento”, esto es, tras la monarquía.2 *coepere* = *coeperunt*.3 *ut*: explicativo de *hac causa*. Puede traducirse con valor final (“para que”) o por dos puntos.4 *imperium:* “poder”.5 *ab expulsis regibus*= “desde la expulsión de los reyes”.6 *L.:* abreviatura de *Lucius*, *-ii.*7 *Tarquinius*, -*ii*; *Collatinus, -i*= Tarquinio Colatino.8 *Lucretia, -ae*= Lucrecia. |
| Las magistraturas republicanas. |

|  |
| --- |
| 7. Salustio describe las virtudes de los antiguos romanos, cuyos jóvenes estaban más inclinados a las hazañas bélicas que a las diversiones. (Salustio, Conjuración de Catilina 7, 4-5)  |
| Iam primum iuventus, simul ac belli patiens erat, in castris per laborem usum militiae discebat magisque in decoris1 armis et militaribus equis quam in scortis atque conviviis lubidinem2 habebant. Igitur talibus viris non labor insolitus, non locus ullus asper aut arduus erat, non armatus hostis formidulosus.  |
| **Notas:**1 decoris: adj., de decorus, -a, -um. 2 lubidinem=libidinem.  |
| La República arcaica.  |
|  |

|  |
| --- |
| 8. Retrato de Aníbal, el gran general cartaginés enemigo de Roma durante la Segunda Guerra Púnica. (Tito Livio, Desde la fundación de la ciudad XXI 4)  |
| Annibal equitum peditumque idem longe primus erat. Princeps in proelium ibat; ultimus, conserto proelio, excedebat. Has tantas viri virtutes ingentia vitia aequabant: inhumana crudelitas, perfidia plus quam Punica, nihil veri1, nihil sancti1, nullus deum2 metus, nullum ius iurandum3, nulla religio. **Notas:**1 veri, sancti: genitivos partitivos. 2 deum= deorum 3 ius iurandum= compuesto que actúa como sustantivo, “juramento”, palabra dada”.  |
| Las Guerras Púnicas.  |
|  |

|  |
| --- |
| 9. Aníbal cruza los Alpes con un poderoso ejército y el general romano Sempronio Graco tiene que regresar con sus tropas desde Sicilia a Rímini. (Eutropio, Breviario III 8)  |
| Hannibal, [**relicto** in Hispania fratre Hasdrubale], Pyrenaeum **transiit**. **//** Alpes, adhuc ea parte invias1, sibi **patefecit**2. **//** **Traditur**  ad Italiam LXXX milia peditum3, X milia equitum, septem et XXX elephantos adduxisse4.] **//** Interea **multi Ligures et Galli** Hannibali se **coniunxerunt**. **//** **Sempronius Gracchus** ex Sicilia exercitum Ariminum5 **traiecit**.  |
| **Notas:**1 invias: “intransitables”, concierta con Alpes que es femenino plural en latín. 2 patefecit: “abrió”, el sujeto es Aníbal.3 peditum ... equitum: genitivos partitivos.4 Su sujeto omitido es Hannibalem. 5 Ariminum: la actual “Rímini” en el norte de Italia.  |
| Las Guerras Púnicas.  |
|  |

|  |
| --- |
| 10. Viriato, caudillo de los lusitanos, cae asesinado por sus propios hombres, pero el general romano Cepión se niega a satisfacer la recompensa amparándose en que Roma no paga a traidores. (Eutropio, Breviario IV 16)  |
| Viriathus1 a suis interfectus est2, cum quattuordecim annis3 Hispanias4 adversus Romanos movisset. Pastor primo fuit, mox latronum dux, postremo tantos ad bellum populos concitavit, ut adsertor5 contra Romanos Hispaniae putaretur. Et cum interfectores eius praemium a Caepione6 consule peterent, responsum est numquam Romanis placuisse imperatores7 a suis militibus interfici.  |
| **Notas** 1 *Viriathus, -i*= Viriato.2 *interfectus* *est*: de interficio “matar, asesinar”.3 *quattuordecim annis*: ablativo de tiempo con valor de duración.4 *Hispanias*: la Península Ibérica estaba dividida en dos provincias, Hispania Ulterior e Hispania Citerior 5 *adsertor*: “libertador, emancipador”.6 *Caepio, -onis*= Quinto Servilio Cepión. 7 imperatores: “los generales”.  |
| page3image29905792El Imperio romano: la conquista de Hispania por Roma. Viriato.  |

|  |
| --- |
| 11. Sertorio, antiguo partidario de Mario, por temor a las represalias de Sila, llevó las guerras civiles a Hispania, donde murió a manos de los suyos. (Eutropio, Breviario VI 1)  |
| Marco Aemilio Lepido1 Quinto Catulo2 consulibus, cum Sulla rem publicam composuisset, bella nova exarserunt. Nam Sertorius, qui partium Marianarum3 fuerat, timens fortunam ceterorum, qui interempti erant, ad bellum commovit Hispanias4. Octavo demum anno per suos occisus est.  |
| **Notas** 1 *Marcus Aemilius Lepidus*= Marco Emilio Lépido.2 *Quintus Catulus*= Quinto Cátulo. 3 *partium Marianarum*: “del partido de Mario”.4 *Hispanias*: la Península Ibérica estaba dividida en dos provincias, Hispania Ulterior e Hispania Citerior.  |
| La crisis del final de la República en Hispania: Las guerras sertorianas.  |
|  |
| 12. Espartaco, Crixo y Enomao escapan de la escuela de gladiadores de Capua y desencadenan una guerra en Italia casi tan terrible como la de Aníbal. (Eutropio, Breviario VI 7)  |
| Septuaginta enim et quattuor gladiatores -ducibus Spartaco, Crixo*1* et Oenomao*2*-, effracto Capuae ludo, fugerunt. Et per Italiam vagantes paene non levius bellum, quam Hannibal moverat, paraverunt. Nam, multis ducibus et duobus simul Romanorum consulibus victis, sexaginta fere milium armatorum exercitum congregaverunt. **Notas:** *1Crixus, -i* = Crixo.*2Oenomaus, -i*= Enomao  |
| La crisis del final de la República: La revuelta servil de Espartaco.  |
|  |

|  |
| --- |
| 13. Retrato de Catilina, cabecilla de la conjura contra el cónsul Cicerón.(Salustio, Conjuración de Catilina 5, 1-2)  |
| L.1 Catilina, nobili genere natus2, fuit magna vi et animi et corporis, sed ingenio malo pravoque. Corpus patiens inediae, algoris, vigiliae supra quam cuiquam3 credibile est. Animus audax, subdolus, varius, cuius rei lubet4 simulator ac dissimulator, alieni adpetens, sui profusus, ardens in cupiditatibus; satis eloquentiae, sapientiae parum.  |
| **Notas**:*1 L.* = abreviatura de Lucius, -ii.*2 nobili genere natus*: Catilina pertenecía a la gens Sergia que pretendía remontarse a Sergestus, un compañero de Eneas.*3 cuiquam*: de *quisquam* pronombre indefinido.*4 cuius rei lubet* = cuiuslibet rei, genitivo, “de cualquier cosa”.  |
| page4image30125696La crisis del final de la República: La conjuración de Catilina.  |
|  |

|  |
| --- |
| 14. Los legados de Pompeyo, Petreyo y Afranio, reclutan tropas entre los pueblos hispanos y deciden hacer frente a César en las proximidades de Lérida. (César, Guerra civil I 38, 3-4)  |
| His rebus constitutis, equites auxiliaque toti Lusitaniae a Petreio1; Celtiberiae, Cantabris2 barbarisque omnibus, qui ad Oceanum pertinent, ab Afranio imperantur3. Quibus4 coactis, celeriter Petreius ad Afranium pervenit constituuntque communi consilio bellum ad Ilerdam5 propter ipsius opportunitatem gerere.  |
| **Notas:**1 *a Petreio (imperantur*): sobreentiéndase el verbo *impero*.2 *Cantabri, -orum*= los cántabros. 3 *imperantur*: (impero) “exigir a”, rige por tanto dativo como complemento.4 *quibus*: relativo con valor demostrativo. Alude a la caballería y a las tropas auxiliares. 5 *Ilerdam* = “Lérida”.  |
| page4image30133632La crisis del final de la República: Guerra civil entre César y Pompeyo. La campaña de Lérida.  |
|  |

|  |
| --- |
| 15. Una gran tormenta desborda el río Segre y destroza los puentes, dejando incomunicado al ejército de César. (César, Guerra civil I 48, 1-3)  |
| Accidit etiam repentinum incommodum. Tanta enim tempestas cooritur ut numquam illis locis maiores aquas fuisse constaret. Tum autem ex omnibus montibus nives proluit ac summas ripas fluminis superavit pontisque1 ambos quos C.2 Fabius fecerat uno die interrupit. Quae1 res magnas difficultates exercitui Caesaris attulit.  |
| **Notas** *1 pontis*: Acusativo plural.2 *C.*= abreviatura de Caius, -i. 3 *quae*: relativo con valor demostrativo.  |
| La crisis del final de la República: Guerra civil entre César y Pompeyo. La campaña de Lérida.  |
|  |

|  |
| --- |
| 16. Los oscenses y otros pueblos hispanos se alían con César, quien les pide provisiones. (César, Guerra civil I 60, 1-3)  |
| Interim Oscenses1 et Calagurritani2, qui erant cum Oscensibus contributi, mittunt ad eum3 legatos seseque imperata facturos4 pollicentur. Hos Tarraconenses5 et Iacetani6 et Ausetani7 et paucis post diebus Illurgavonenses8, qui flumen Hiberum attingunt, insequuntur. Petit ab his omnibus ut se frumento iuvent.  |
| **Notas** 1 *Oscenses, -ium*= Oscenses2 *Calagurritani, -orum*= Calagurritanos.3 *eum*: referido a César.4 *facturos (esse).*5 *Tarraconenses, -ium*= Tarraconenses.6 *Iacetani, -orum*=Jacetanos7 *Ausetani, -orum*= Ausetanos, habitantes de la actual comarca de Osona, en torno a Vic. 8 Illurgavonenses, -ium= Illurgavonenses, pueblo ibero situado en el tramo final del Ebro.  |
| page5image30086400La crisis del final de la República: Guerra civil entre César y Pompeyo. La campaña de Lérida.  |
|  |

|  |
| --- |
| 17. Tras vencer en las guerras civiles Julio César regresa a Roma y cae asesinado por una conjura de senadores en los idus de marzo. (Eutropio, Breviario VI 25)  |
| Inde Caesar, bellis civilibus toto orbe1 conpositis, Romam rediit. Agere insolentius coepit et contra consuetudinem Romanae libertatis. Cum paene tyrannica faceret, coniuratum est in eum a sexaginta vel amplius senatoribus equitibusque Romanis. Ergo Caesar, cum senatus die inter ceteros venisset ad curiam, tribus et viginti vulneribus confossus est.  |
| **Notas**1 *toto orbe*: ablativo prosecutivo “por todo el orbe”. page5image30094080 |
| La crisis del final de la República: el asesinato de César.  |
|  |

|  |
| --- |
| 18. Tras divorciarse de Octavia, hermana de Octaviano o Augusto, y casarse con Cleopatra, Marco Antonio es vencido en Accio y, después de huir a Egipto, la reina y él se suicidan. (Eutropio, Breviario VII 6-7)  |
| Antonius, repudiata sorore Octaviani, Cleopatram reginam Aegypti duxit uxorem. Victus est ab Augusto navali pugna clara et inlustri apud Actium, qui1 locus in Epiro est. Ex qua2 fugit in Aegyptum et, desperatis rebus, cum omnes3 ad Augustum transirent, ipse se interemit. Cleopatra sibi aspidem admisit et veneno eius4 extincta est.  |
| **Notas** 1 *qui locus*: relativo con valor adjetivo: “lugar que”.2 *ex qua*: relativo con valor demostrativo.  *3omnes*: las legiones de Marco Antonio de África se pasaron también al bando de Augusto. *4eius*: se refiere a aspidem.  |
| La crisis del final de la República: el triunfo de Augusto.  |
|  |

|  |
| --- |
| 19. Augusto hizo conocer el nombre de Roma entre pueblos lejanos y muchos reyes extranjeros fundaron ciudades en su honor. (Eutropio, Breviario VII 10)  |
| Scythae1 et Indi, quibus antea Romanorum nomen incognitum fuerat, munera et legatos ad eum miserunt. Tanto amore etiam apud barbaros fuit, ut reges, populi Romani amici, in honorem eius conderent civitates, quas Caesareas nominarent, sicut in Mauretania a rege Iuba2 et in Palaestina3.  |
| **Notas** 1 *Scythae, -arum*: los escitas.3 *Iol Cesárea*: convertida por Juba II en capital de Mauritania.3 *Palaestina, -ae*= Palestina. La ciudad es *Cesárea Marítima*, levantada por Herodes el Grande como capital de Judea y residencia por tanto de los gobernadores romanos.  |
| La dinastía julio-claudia: Augusto. Caesaraugusta.  |
|  |
| 20. Tiberio, sucesor de Augusto, fue un emperador cobarde, cruel y depravado, que jamás intervino personalmente en ninguna campaña militar. (Eutropio, Breviario VI 11)  |
| Tiberius ingenti socordia imperium gessit, gravi crudelitate, scelesta avaritia, turpi libidine. Nam nusquam ipse pugnavit, bella per legatos gessit suos. Hic tertio et vicesimo imperii1 anno, aetatis2 septuagesimo octavo, ingenti omnium gaudio mortuus est in Campania3.  |
| **Notas** 1 *imperii*: “de gobierno”.2 *aetatis:* “de vida”. *3 Campania, -ae*= Campania.  |
| La dinastía julio-claudia: Tiberio.  |
|  |

|  |
| --- |
| 21. Calígula fue todavía más depravado que Tiberio y por eso cayó asesinado.(Eutropio, Breviario VII 12)  |
| Successit ei1 Caligula2, sceleratissimus ac funestissimus et qui etiam Tiberii dedecora purgaverit3. Bellum contra Germanos4 suscepit et ingressus Sueviam5 nihil strenue fecit. Stupra6 sororibus intulit, ex una etiam filiam cognovit. Cum adversum cunctos ingenti avaritia, libidine, crudelitate saeviret, interfectus in Palatio est anno aetatis vicesimo nono.  |
| **Notas** 1 *ei*: alude, naturalmente, a Tiberio. 2 Caligula, -ae= Calígula. 3 *purgaverit*: “llegar a excusar”.4 *Germani, -orum*= germanos. 5*Suevia, -ae*: “el territorio de los suevos”. 6 *stupra*: “incesto”.  |
| La dinastía julio-claudia: Calígula.  |
|

|  |
| --- |
| 22. Un emperador mediocre, Claudio, tío de Calígula, conquista Britania. (Eutropio, Breviario VII 13)  |
| Post hunc1 Claudius fuit, patruus Caligulae2. Hic medie imperavit, multa gerens tranquille atque moderate, quaedam crudeliter et insulse. Britanniae3 intulit bellum, quam nullus Romanorum post C.4 Caesarem attigerat, eaque devicta per Cn. Sentium5 et A. Plautium6, inlustres ac nobiles viros, triumphum celebrem egit.  |
| **Notas** 1 *hunc*: Calígula.2 *Caligula*, -*ae*= Calígula. 3 *Britannia, -ae*= Britania. La invasión de Claudio se produjo en el 40 d.C. 4 C.= abreviatura de Caius, -i.5 *Cn*. = abreviatura de Cnaeus, -i; Sentius, -ii= Sencio6 *A*. = abreviatura de Aulus, -i; Plautius, -ii= Plocio.  |
| La dinastía julio-claudia: Claudio.  |

 |

|  |
| --- |
| 23. Un pésimo emperador, Nerón, gusta de las artes escénicas hasta el extremo de prender fuego a Roma para recrear el de la mítica Troya. (Eutropio, Breviario VII 14)  |
| Successit huic1 Nero, qui Romanum imperium et deformavit et diminuit. Infinitam senatus partem interfecit, bonis omnibus2 hostis fuit. Ad postremum se tanto dedecore prostituit, ut et saltaret et cantaret in scaena citharoedico habitu vel tragico3. Vrbem Romam incendit, ut spectaculi eius imaginem cerneret, quali olim Troia capta arserat4.  |
| **Notas** 1 *Huic*: referido a Claudio.2 *bonis omnibus*: “hombres de bien”. 3 *tragico*: “de actor trágico”. 4 arserat < ardeo.  |
| La dinastía julio-claudia: Nerón.  |
|  |

|  |
| --- |
| 24. El Imperio Romano alcanza su máxima extensión con el emperador Trajano.(Eutropio, Breviario VIII 2)  |
| Successit ei1 Ulpius2 Traianus, natus Italicae in Hispania, familia antiqua magis quam clara. Romani imperii, quod post Augustum defensum magis fuerat quam ampliatum, fines longe lateque diffudit. Vrbes trans Rhenum in Germania reparavit. Daciam, Decibalo3 victo, subegit; provincia trans Danubium facta4 in his agris. **Notas**1 *ei*: referido al emperador Nerva. 2 *Ulpius, -ii*: Ulpio. 3 *Decibalus, -i*= Decébalo, jefe de los Dacios. 4 *Facta (est).*  |
| El Imperio Romano: Trajano.  |
|  |

|  |
| --- |
| 25. Trajano se convierte en el paradigma del buen emperador. (Eutropio, Breviario VIII 5)  |
| Huius1 tantum memoriae2 delatum est, ut usque ad nostram aetatem non aliter in senatu principibus adclametur, nisi "Felicior Augusto, melior Traiano". Adeo in eo gloria bonitatis obtinuit3, ut vel adsentantibus4 vel vere laudantibus occasionem magnificentissimi praestet exempli.  |
| **Notas** 1 huius: alude a Trajano.2 tantum memoriae: construcción con genitivo partitivo “tan gran recuerdo”. 3 obtinuit: “prevaleció”.4 adsentantibus: “aduladores”.  |
| El Imperio Romano: Trajano.  |

II. CIVILIZACIÓN Y CULTURA

1. Plinio describe la división del mundo conocido. (Plinio, Historia Natural III 3)



Terrarum orbis universus in tres dividitur partes: Europam, Asiam, Africam. Origo ab occasu

solis et Gaditano1 freto, qua inrumpens oceanus Atlanticus2 in maria inferiora diffunditur. Hinc



intranti dextera Africa est, laeva Europa, inter has Asia. Termini amnes Tanais3 et Nilus.



Notas 1 Gaditanus, -a, -um= Gaditano. 2 Atlanticus, -a, -um=Atlántico.

3
entre Europa y Asia.

El río Tanais desemboca en el Mar de Azov. En la Antigüedad se consideraba la frontera



|  |
| --- |
| 2. Descripción y etimología de Hispania. (Justino, Epítome XLIV 1)  |
| Hispania sicuti Europae terminos claudit, ita huius operis1 finis futura2 est. Hanc veteres ab Hibero3 amne primum Hiberiam, postea ab Hispalo4 Hispaniam cognominaverunt. Haec inter Africam et Galliam posita Oceani freto et Pyrenaeis montibus clauditur. Sicut minor utraque terra5, ita utraque fertilior.  |
| Notas 1 2 3 4 huis operis: la obra escrita, el libro.futura: part. fut. de sum en función adjetiva.Hiberus, -i: el río Ebro.Hispalus, -i: supuesto héroe éponimo del puerto fluvial donde luego se asentó la colonia romana de Hispalis, la actual Sevilla. Las dos denominaciones, Iberia e Hispania, están en relación con las dos vías de comunicación que a lo largo de la historia se han utilizado para acceder al interior de la península, los valles del Ebro y del Guadalquivir. 5comparada Hispania. utraque terra: ablativo comparativo que alude a África y Galia, tierras con las que es  |
| page8image2361872Pueblos del Imperio romano: Hispania.  |

|  |
| --- |
| 3. Descripción de las costumbres de los galos sobre el matrimonio, la dote y la institución familiar. (César, Guerra de las Galias VI 19)  |
| Viri, quantas pecunias ab uxoribus dotis nomine1 acceperunt, tantas ex suis bonis2 aestimatione facta cum dotibus communicant. Huius omnis pecuniae coniunctim ratio habetur fructusque servantur: uter3 eorum vita superarit4, ad eum pars utriusque5 pervenit. Viri in uxores, sicuti in liberos, vitae necisque habent potestatem.  |
| Notas 1 dotis nomine: “en calidad de dote”. 2 bonis: “bienes”. 3 uter: de uter, utra, utrum, “aquel de los dos que”. 4 superarit= superaverit.5 utriusque: de uterque, utraque, utrumque.  |
| page8image2457232Pueblos del Imperio romano: Galia.  |

|  |
| --- |
| 4. Descripción de los ritos funerarios de los galos. (César, Guerra de las Galias VI 19)  |
| Funera sunt pro cultu Gallorum magnifica et sumptuosa; omniaque quae vivis cordi fuisse1 arbitrantur in ignem inferunt, etiam animalia, ac paulo supra2 hanc memoriam servi et clientes, quos ab eis dilectos esse constabat, iustis funeribus confectis una cremabantur.  |
| Notas 1 vivis cordi fuisse: construcción de doble dativo. 2 supra: prep. de acusativo.  |
| page8image2457456Pueblos del Imperio romano: Galia.  |
| 5. Sobre la religión de los germanos. (César, Guerra de las Galias VI 21)  |
| Germani1 multum ab hac consuetudine differunt. Nam neque druides habent, qui rebus divinis praesint, neque sacrificiis student. Deorum numero eos solos ducunt, quos cernunt et quorum aperte opibus iuvantur, Solem et Vulcanum et Lunam1. Reliquos ne fama quidem2 acceperunt.  |
| Notas 1 Germani, -orum= germanos.2 Solem et Vulcanum et Lunam: aposición a eos solos. 3 ne...quidem: “ni siquiera”.  |
| page9image30009856page9image2574752Pueblos del Imperio romano: Germania.  |

6. Sobre la alimentación y la agricultura entre los germanos.
(César, Guerra de las Galias VI 22)



Agriculturae1 non student, maiorque pars eorum victus in lacte, caseo, carne consistit.



Neque quisquam agri modum2 certum aut fines habet proprios; sed magistratus ac principes in



annos singulos gentibus cognationibusque hominum, qui una coierunt, quantum visum est agri3



attribuunt4 atque anno post alio transire5 cogunt.



Notas 1 agriculturae: dativo regido por el verbo studeo. 2 modum: “medida, dimensión”.

3 agri: genitivo partitivo dependiente de quantum “cuanto terreno”. 4 attribuunt: “asignan”.
5 transire: “trasladarse”.



Pueblos del Imperio romano: Germania.

|  |
| --- |
| 7. El historiador recuerda su juventud, en la que se dedicó a la política en medio de la corrupción, el ansia de dinero y de poder. (Salustio, Conjuración de Catilina 3, 3-4)  |
| Sed ego adulescentulus initio, sicuti plerique, studio ad rem publicam1 latus sum, ibique mihi multa adversa fuere2. Nam pro pudore, pro abstinentia, pro virtute audacia, largitio, avaritia vigebant. Quae3 tametsi animus aspernabatur insolens malarum artium, tamen inter tanta vitia inbecilla aetas ambitione corrupta tenebatur.  |
| Notas 1 rem publicam: “política”. 2 3 fuere= fuerunt.quae: relativo con valor demostrativo.  |
| page9image29749440page9image2619056Sociedad: la práctica política.  |

8. Cicerón invoca a la libertad y a las leyes romanas, que están siendo pisoteadas por Verres, gobernador de Sicilia, al ordenar azotar públicamente a un ciudadano romano.

(Cicerón, Verrinas II 5, 163)



O nomen dulce libertatis! o ius eximium nostrae civitatis! o lex Porcia1 legesque



Semproniae2! o graviter desiderata et aliquando reddita plebi Romanae tribunicia potestas!



Hucine tandem haec omnia reciderunt ut civis Romanus in provincia populi Romani, in oppido



foederatorum, deligatus in foro virgis caederetur?



Notas 1 La lex Porcia, promulgada en 195 a. C. por Marco Porcio Catón, prohibía azotar a un ciudadano romano.

2 La lex Sempronia de provocatione de Cayo Sempronio Graco (163 a. C.) garantizaba el derecho de los ciudadanos romanos de apelar al pueblo en el caso de ser condenados a muerte.



Leyes e instituciones romanas: derechos de los ciudadanos.

|  |
| --- |
| 9. Todos somos esclavos ante la Fortuna. (Séneca, Epístolas V 47, 1)  |
| Libenter ex iis qui a te1 veniunt cognovi familiariter te cum servis tuis vivere. Hoc prudentiam tuam, hoc eruditionem decet. “Servi sunt”. Immo homines. “Servi sunt”. Immo contubernales2. “Servi sunt”. Immo humiles amici. “Servi sunt”. Immo conservi, si cogitaveris tantumdem in utrosque licere3 fortunae.  |
| Notas 1 a te: “de donde tú estás, de tu lado”. Se refiere a Lucilio el destinatario de esta carta. 2 3 contubernales: “compañeros, camaradas”. licere: rige dativo.  |
| page10image30030080page10image2824544Sociedad: la esclavitud en Roma.  |

|  |
| --- |
| 10. La emancipación de la mujer: retrato de Sempronia, una de las seguidoras de Catilina. (Salustio, Conjuración de Catilina 25, 1-2)  |
| Sed in eis1 erat Sempronia2, quae multa saepe virilis audaciae facinora commiserat. Haec mulier genere atque forma, praeterea viro3 atque liberis, satis fortunata fuit; litteris Graecis et Latinis docta; psallere et saltare4 elegantius quam necesse est probae5. Sed ei cariora semper omnia quam decus atque pudicitia fuit.  |
| Notas 1 eis: entre las mujeres que seguían a Catilina. 2 Sempronia, -ae= Sempronia. 3 4 5 viro: su esposo fue D. Junio Bruto, cónsul en el 77 a. C.psallere et saltare: infinitivos históricos o de narración. Tradúzcanse por pretérito imperfecto de indicativo.probae: “honesta”.  |
| page10image2866384Sociedad: la mujer romana al final de la República.  |

11. Séneca alaba a su madre, Helvia, por haber gestionado adecuadamente el patrimonio de sus hijos tras haber enviudado. (Séneca, Consolación a Helvia 16, 3-5)



Tu liberorum tuorum bonis plurimum gavisa es, minimum usa1; tu liberalitati nostrae



semper inposuisti modum2, cum tuae non inponeres; tu patrimonia nostra sic administrasti ut



tamquam in tuis laborares, tamquam alienis abstineres; et ex honoribus3 nostris nihil ad te nisi



voluptas et inpensa4 pertinuit.



Notas 1 usa (es).
2 modum: “límite”.

3 honoribus: “cargos”.
4 inpensa: “gastos”. En la antigua Roma los candidatos a ocupar cargos públicos debían

financiar su carrera política.



Sociedad: la mujer de época imperial

12. Séneca alaba a su madre, Helvia, por encarnar las virtudes tradicionales propias de la matrona romana. (Séneca, Consolación a Helvia 16, 3-5)



Non te maximum saeculi malum, inpudicitia1

refulserunt; non te peiorum detorsit imitatio; non faciem coloribus ac lenociniis polluisti;

, in numerum plurium2 adduxit; non gemmae



te, non margaritae flexerunt; non tibi divitiae velut maximum generis humani bonum



unicum tibi ornamentum, maximum decus, visa est pudicitia.



Notas 1 Aposición a malum.
2 plurium: “de la mayoría de las mujeres”.



Sociedad: la mujer de época imperial

|  |
| --- |
| 13. Catulo invita a cenar a su amigo Fabulo, con tal de que prepare todo el banquete. (Catulo 13, 3-8)  |
| Cenabis bene, mi1 Fabulle, apud me paucis, si tibi di favent, diebus2,si tecum attuleris bonam atque magnam cenam, non sine candida puellaet vino et sale et omnibus cachinnis. Haec si, inquam, attuleris, venuste noster, cenabis bene. Nam tui Catulliplenus sacculus est aranearum.  |
| Notas 1 mi: “mi querido, estimado”. 2 paucis... diebus: ablativo de tiempo.  |
| page11image29677184page11image2430768Vida cotidiana: el banquete entre los romanos.  |

|  |
| --- |
| 14. Alegría de Catulo por el regreso de su amigo Veranio desde la provincia de Hispania. (Catulo 9)  |
| Verani1, omnibus e meis amicis Antistans2 mihi milibus trecentis, venistine2 domum ad tuos Penates3 fratresque unanimos anumque matrem? Visam te incolumem audiamque Hiberum4 narrantem loca, facta, nationes,ut mos est tuus, applicansque collum iucundum os oculosque suaviabor.  |
| Notas 1 Veranius, ii= Veranio2 antistans = antestans “preferido”. 3 4 5 venisti-ne: -ne es partícula interrogativa.Penates: los Penates, divinidades protectoras del hogar. Hiberum: genitivo plural “de los íberos”.  |
| page11image29684864page11image2598528Vida cotidiana: la amistad entre los romanos.  |

|  |
| --- |
| 15. Catulo relata la muerte del pajarillo de Lesbia. (Catulo 3, 3-10)  |
| Passer mortuus est meae puellae, passer, deliciae meae puellae,quem plus illa oculis suis1 amabat. Nam mellitus erat suamque norat2 ipsam3 tam bene quam puella matrem, nec sese4 a gremio illius movebat, sed circumsiliens modo huc modo illuc ad solam dominam usque pipiabat  |
| Notas 1 2 oculis suis: ablativo comparativo. norat= noverat.suam...ipsam: “a su propia dueña”. 34 sese=se.  |
| page11image2376576Vida cotidiana: animales de compañía.  |
| 16. La perrita de Marcial. (Marcial I 109)  |
| Notas Issa1 est passere nequior Catulli Issa est purior osculo columbae, Issa est blandior omnibus puellis, Issa est carior Indicis lapillis2,Issa est deliciae catella Publi. Hanc tu, si queritur, loqui putabis: sentit tristitiamque gaudiumque. Collo nixa3 cubat capitque somnos, ut suspiria nulla sentiantur. 1 Issa, -ae= Isa, nombre de la perrita de Marcial. 2 lapillus, -i = piedra preciosa.3 nixa: participio de perfecto de nitor  |
| Vida cotidiana: animales de compañía.  |

|  |
| --- |
| 17. Catulo invita a su amada Lesbia al disfrute de la vida y del amor sin que les importen las críticas de los ancianos. (Catulo 5)  |
| Vivamus, mea Lesbia1, atque amemus, rumoresque senum severiorumomnes unius aestimemus assis2!Soles occidere et redire possunt: nobis, cum semel occidit brevis lux,nox est perpetua una dormienda3.Da mi4 basia mille, deinde centum,dein mille altera, dein secunda centum, deinde usque altera mille, deinde centum.  |
| Notas 1Lesbia, -ae: Lesbia, amada de Catulo.2 unius... assis: genitivo de precio dependiendo de aestimemus. 3 est...dormienda: perifrástica pasiva.4 mi=mihi.  |
| page12image29720128page12image2515936Vida cotidiana: el amor en Roma.  |

|  |
| --- |
| 18. Lesbia, en presencia de su marido, habla mal del poeta Catulo, su antiguo amante, lo que es señal de que todavía siente algo por él. (Catulo 83)  |
| Lesbia mi1, praesente viro, mala plurima dicit. Haec illi fatuo maxima laetitia est.Mule2, nihil sentis? si nostri3 oblita taceret,sana esset. Nunc quod4 gannit et obloquitur,non solum meminit, sed, quae multo acrior est res, irata est. Hoc est, uritur et loquitur.  |
| Notas 1 mi=mihi2 mulus, -i: “necio”. 3 4 nostri: genitivo dependiente de oblita, que concierta con Lesbia. quod: conj. subordinada causal.  |
| page12image29641344page12image2513920Vida cotidiana: el amor en Roma.  |

|  |
| --- |
| 19. El poeta Catulo se propone mantenerse fuerte ante el final de su relación. (Catulo 8,12-19)  |
| Vale, puella. Iam Catullus obdurat,nec te requiret1 nec rogabit invitam.At tu dolebis, cum rogaberis nulla2. Scelesta, vae te, quae tibi manet vita? Quis nunc te adibit? Cui videberis bella? Quem nunc amabis? Cuius esse diceris? Quem basiabis? Cui labella mordebis? At tu, Catulle, destinatus obdura.  |
| Notas 1 requiret: “cortejar”. 2 nulla: “en nada”.  |
| page13image29653824page13image2221920Vida cotidiana: el amor en Roma.  |

|  |
| --- |
| 20. Contra el fanfarrón Átalo, que presume de sus habilidades en el desempeño de todo tipo de actividades. (Marcial, Epigramas II 7)  |
| Declamas belle, causas agis1, Attale2, belle, historias bellas, carmina bella facis, componis belle mimos, epigrammata belle, bellus grammaticus, bellus es astrologus, et belle cantas et saltas, Attale, belle, bellus es arte lyrae, bellus es arte pilae. nil bene cum facias, facias tamen omnia belle, vis dicam quid sis? magnus es ardalio3.  |
| Notas 1 causas agis: “ejerces como abogado”. 2 Attalus, -i: Atalo. 3 ardalio: “zascandil”.  |
| page13image2219568Sociedad: profesiones y actividades artísticas.  |

21. Séneca describe las luchas entre condenados a muerte que se celebraban en el Anfiteatro al mediodía, caracterizadas por su crueldad. (Séneca, Epístolas I 7, 3-4)



Casu in meridianum spectaculum incidi, lusus exspectans et sales et aliquid laxamenti1 quo



hominum oculi ab humano cruore acquiescant. Contra est. Omissis nugis, mera homicidia sunt.



Nihil habent quo tegantur. Ad ictum totis corporibus expositi numquam frustra manum mittunt.



Exitus pugnantium mors est.



Notas 1 laxamenti: genitivo partitivo dependiente de aliquid.



Sociedad: ocio y espectáculos en Roma.

|  |
| --- |
| 22. El rétor Quintiliano aconseja a los alumnos que consideren a sus maestros como padres intelectuales. (Quintiliano, Institución oratoria II 9, 1-3)  |
| Discipulos id unum moneo, ut1 praeceptores suos non minus quam ipsa studia ament et parentes esse non corporum, sed mentium credant. Multum haec pietas conferet studio. Nam et libenter audient et dictis credent et esse similes concupiscent; in ipsos denique coetus scholarum laeti alacres convenient, emendati non irascentur, laudati gaudebunt.  |
| Notas 1 ut: completiva explicativa de id unum. page13image2226400 |
| La educación en Roma.  |
| 23. La felicidad consiste en disfrutar de una vida sencilla. (Marcial X 47)  |
| Vitam1 quae faciant beatiorem, iucundissime Martialis, haec sunt: vires ingenuae2, salubre corpus; prudens simplicitas, pares amici; convictus facilis, sine arte mensa;nox non ebria, sed soluta curis;non tristis torus, et tamen pudicus; somnus, qui faciat breves tenebras; quod sis, esse velis nihilque malis. Summum nec3 metuas diem nec optes.  |
| Notas 1 vitam quae = quae vitam. 2 3 ingenuae: “propias de un hombre libre”, esto es, que no necesita la fortaleza de un esclavo. summum nec = nec summum.  |
| page14image29883776page14image2197136Filosofía.  |

|  |
| --- |
| 24. El poeta Horacio elogia la vida sencilla en el campo. (Horacio, Epodos II 1-8)  |
| Beatus ille, qui procul negotiis, ut prisca gens mortalium, paterna rura bubus exercet suis, solutus1 omni faenore,neque excitatur classico miles truci, neque horret iratum mare, forumque vitat et superba civium potentiorum limina.  |
| Notas 1 solutus: “liberado”. page14image29821952page14image2204304 |
| Filosofía.  |

|  |
| --- |
| 25. Todo el mundo comparte la misma opinión sobre la amistad: sin ella la vida no es nada. (Cicerón, Sobre la amistad 86)  |
| De amicitia omnes ad unum idem sentiunt, et ii qui ad rem publicam1 se contulerunt et ii qui rerum cognitione doctrinaque delectantur et ii qui suum negotium gerunt otiosi2, postremo ii qui se totos tradiderunt voluptatibus. Sine amicitia vita est nulla, si modo velint aliqua ex parte liberaliter3 vivere.  |
| Notas 1 rem publicam: “la política”. 2 3 otiosi: “libres de cargos públicos”.liberaliter: “dignamente, como hombres libres”.  |
| page14image2207328Filosofía.  |

\*\*\*Se han adaptado los textos 6 y 25